

@import url(../../../../css/generic.css); EUR-Lex - 61994J0217 - EL

## Avis juridique important

1

**61994J0217**

????????? ??? ??????????? (???? ?????) ??? 24?? ?????????? 1996. - Eismann Alto Adige Srl  
???? Ufficio IVA di Bolzano. - ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????: Commissione  
tributaria di primo grado di Bolzano - ??????. - ????? ?????????????? ????? - ?????????? ???  
?????? 22, ?????????? 8, ??? ????? ?????? 77/388/???, ??? ????? ?????? ?????????????? ?? ??  
?????? 91/680/?? - ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??  
???? ??? ?????????? ??? ????? ?????? ?????? ?????.. - ??????? C-217/94.

????????? ??? ??????????? ??? ??????????? 1996 ?????? I-05287

?????????  
?????????  
????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?? ?????????? ??????  
?????????????

???????? ?????

+++

???????????? ???? \* ?????????? ??? ?????????? \* ?????? ?????? ?????? \* ?????  
?????? ?????? ?????????????? ????? \* ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????  
????? ??? ?????? ????? \* ???' ??? ????? ?????? \* ?????????? ?????????? ???  
????????? ?????? \* ??????????

(????????? ??? ??????????? 77/388, ???? 22 PAR 8, ??? 91/680, ???? 28?)

?????????

?????????, ????? ?????? ? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???  
?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??  
????????? ???????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??

?????????? ?? ???????????, ????, ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????????  
????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ??????? ?????? ?????  
??????, ??? ??????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ???????????  
?????????????? ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ???????????.

## ???????

???? ?????? C-217/94,

??? ??? ?? ??????????? ?????? ??? Commissione tributaria di primo grado di Bolzano  
(?????) ??? ?? ???????????, ???' ?????????? ??? ?????? 177 ??? ??????? ??, ?? ???  
????? ???????, ??? ??????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????? ??????? ??? ???????  
?????????? ?????

*Eismann Alto Adige Srl*

???

*Ufficio IVA di Bolzano,*

? ?????? ??????????? ??????? ?? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? 22, ?????????? 8, ??  
????? ??????? 77/388/???, ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????? ???  
?????????? ??? ??????? ????, ??? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? \* ????  
?????? ?????? ??????????????? ??????: ?????????? ?????????? ??? (?? ???, ??, 09/001, ?. 49),  
????? ??? ??????????????? ?? ?? ?????? 28? ??? ?????? 91/680/???, ??? ???????????, ???  
16?? ??????????? 1991, ??? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???????????????  
????? ??? ?? ???????????, ?? ??? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???????????????,  
????? 77/388/???, (?? 1991, L 376, ?. 1),

?? ?????????? (????? ??????),

?????????? ??? ??? G. F. Mancini, ??????? ???????, ?. ?. ??????? ??? G. Hirsch  
(??????), ???????,

?????? ??????????: M. B. Elmer

?????????: H. von Holstein, ?????? ???????????,

?????????? ??? ?????? ??????????????? ?? ???????????:

\* ? Eismann Alto Adige Srl, ??????????????? ?? ??? ??? Francesco Cimmino, ????????,

\* ? ??????? ???????, ??????????????? ?? ??? ??? ??????? Umberto Leanza, ???????????  
???, ???????, ??????????? ?? ??? ??????? ???????????, ???????????, ??????????? ??  
?? Maurizio Fiorilli, avvocato dello Stato,

\* ? ??????????? ???????, ??????????????? ?? ??? ??? Luis Fernandes, ???????, ??  
?????? ??????? ?? ??? ??????? ??????????? ???????????, ??? Angelo Cortesao  
de Seica Neves, ??? ?? ??? ????? ???????,

\* ? ??????? ?? ??? ??????? ???????, ??????????????? ?? ??? ??? Enrico Traversa, ???  
???, ??????? ???????,

?????? ???? ??? ?????? ????????????,

???? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 14??  
?????? 1996,

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
??? 2?? ??? 1996,

?????? ??? ????????

???????

## ????????? ??? ????????

1 ?? ?????? ??? 12?? ?????? 1994, ? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? 27 ??????  
1994, ? Commissione tributaria di primo grado di Bolzano ???????, ??????? ??? ?????? 177 ???  
????????? ?, ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 22, ?????????? 8,  
??? ?????? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????  
??? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? \* ???  
?????? ?????? ?????????????? ????: ?????????? ?????????? ??? (?? ????. ??? 09/001, ?. 49),  
???? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? 28? ??? ?????? 91/680/??? ??? ??????????, ???  
16?? ?????????? 1991, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????  
????? ??? ??? ??????????, ?? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
?????? 77/388/??? (?? 1991, L 376, ?. 1).

2 ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ? Eismann Alto Adige Srl (???  
????: Eismann), ?? ??? ?? Laives (??????), ??? ??? ?????? ??? Ufficio IVA di Bolzano  
(????????? ??? Bolzano), ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????  
????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????  
????????? ??? ?????? ?????? ??????????.

3 ??? ??????, ??????? ??? ?????? 1 ??? 2 ??? ?????????? ?????????? 627 ??? 6??  
????????? 1978 (?? ????: ??), ??? ?? ?????????? ??????, ??? ?????????? ???  
????????? ????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ????.

4 ?????? ??? ??????????, ?? ??? ?????? 91/680, ??? ?????????? ?????? ???  
????? ??? 1?? ?????????? 1993, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???  
?? ?????????? ??? 5?? ?????????? 1993 ??? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ???  
?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????  
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ???  
????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??????.

5 ?? ??? 1, ?????? 22, ??? ?????? 91/680 ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???", ? ??????  
????????? ?? ??? 28? ??? 28??.

6 ?? ??? 28?, ?? ?????? ?? ???? 28??, ?????? ??? ?? ?????? 22 ??? ?????? ??????  
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???  
?? ?????? ?? ?????? ??? 1? ?????????? 1993 ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??????.

7 ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????????? 1 ??? 7 ??? ?????? 22  
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???

??? ?????????? ??????? ??????? ??? ?????????????????? ??????. ? ?????????? 8  
?????????:

"8. ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????  
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ???  
?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
[????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???  
????? ?????] ??? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ???  
????????? ??? ?????? ????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ??????????  
??????."

8 ? Eismann ?????? ???' ?????? ???? ??????????. ???? ??????, ???????? ???, ??????????????  
????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ?????????? ???  
?????? ?????? ?????? ??????????.

9 ?????? ??? ??????????, ?? Ufficio IVA di Bolzano ?????????? ??? Eismann ?????????? ??????  
????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? \* ? ???? ???' ?????????? \*  
????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????  
?????????.

10 ??????? ????, ? Eismann ??????, ??????? ??? Commissione tributaria di primo grado di  
Bolzano, ?????? ???????, ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????  
????? ??????? ??? ??????? ???, ??????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??? ??????  
?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????  
?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????  
????? ??? ?????? ????, ??????????, ??? ?? ?????? 22, ?????????? 8, ??? ????  
??????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????.

11 ?????????? ??? ? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ???  
?????????, ? Commissione tributaria di primo grado di Bolzano ?????????? ?? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????:

"????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ???  
????????? ??? ?????? ??? ?????????? 8 ??? ?????? 22 ??? ?????? ?????? ??? ??? 15??  
?????? 1977, ?? ?????? ??? ?? 1?? ?????????? 1993 ?? ?????????????? ??? ??????????  
????????? 627 ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????  
????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????;"

??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????

12 ? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????  
?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????  
??????????, ? Eismann ?????????? ??? ?????? ?????????? "?????????" ??? ???  
"?????????" ??????. ??? ?? ?????? 4 ??? ??, ??? ?????????? ?????? ??????????  
?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

13 ? ?????????????????? ??? ?????? ??????????.

14 ???????, ??? ?????? ???????, ??? ??? ?????? ?????? ??????????, ?? ???  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????  
????????? ?? ??????, ?????????? ?? ???????, ?? ??? ?????? ??? ?????????? ????  
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????????? ???  
????????? ?? ??? ??? ?????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???  
????????? (??., ????, ?????? ??? 14?? ?????????? 1995 ??? ?????? C-387/93,  
Banchero, ?????? 1995, ?. ?-4663, ??? 15). ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??

? ??????????, ?? ?????? ??????????? ??? ?? Ufficio IVA di Bolzano ? ??????? ??? ? Eismann  
??????, ??????? ?? ?? ?????? ?????? ? ??????? ??????????? ?????? ?????? ???????????, ??  
?????? ??????????? ??????. ??? ?? ??????????? ?????, ?? ??????????? ?????? ?????? ??????  
????????.

??? ?? ??????????????? ???????????

15 ?? ?? ??????? ??, ?? ?????? ??????????? ?????? ???' ?????? ?? ? ???? ???? ???  
?????????????? ?? ?? ?????? 22, ?????????? 8, ??? ?? ?????? ???????, ?? ??????? ??  
?????????? ???????, ??? ?? ?????? ?????? ??? ??????????? ?????? ?????? ??????????? ??  
????????? ??????? ??????????? ??????? ??? ??????????? ?????? ??????????? ??????????? ??  
????? ?? ??????????????? ???????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ??  
??? ??????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????? ??.

16 ??? ?? ?????? ???????????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????????? ??? ??????????? ?????? ??? ??  
?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????? ??? ??????????? ?????? ???, ????, ??  
?????????? ?? ?? ?? ?????? ??? ??????????? ?? ?? ??????????? ??????? ??  
????? ?????????? ?????? (??.. ??????? ?? 2?? ??????? 1994 ??? ??????? C-30/93, AC-ATEL  
Electronics Vertriebs, ??????? 1994, ?. ?-2305, ????? 21).

17 ??? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? 22, ?????????? 8, ??? ?? ?????? ??????? ??, ????  
?? ??????? ?? ?? ?? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? XVI?, ??? ?? ?????? ??????? ??  
????????????? ?? ?? ?????? 91/680. ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????? ?? ??  
?????????? ??????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????????? ??????? ??  
????????? ???' ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ??  
????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????? ??????? ?? ??.

18 ????????, ??? ??????????? ?? ??????? ??????????? ??? ?????? 34 ??? ??????????? ??,  
?? ?? ?????? ?????? ??????????? ??? ?????? ?? 91/680 ??????????? ?? ?? ??  
?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ??  
????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?? ?????? ?????? ???????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ??  
?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ??.

19 ????????, ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????? ??  
?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ??  
????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????? ???????, ??????????? ?? ?? ??????????? ??  
????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ???????????.

20 ??? ?? ??????????? ?? ??, ??? ??????????? ?????? ??????????? ?? ?? ?????? 22, ?????????? 8,  
?? ?? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ???????????, ?????????? ?????? ??  
?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ???????????  
?? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ???????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??  
?? ?? ?????? ?? ?? ???????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???????, ???????????  
????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ???????.

21 ??? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??  
????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????? ???????????  
????????????? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????? ?? ??  
????????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? (??.. ??????? ?? ?? 13?? ??????? 1979 ?? ??  
?????? 86/78, Peureux, ??????? ?? ?? 1979/?, ?. 481, ????? 32).

22 ???????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ??????? ? ??????? ?? ?? 22,  
?????????? 8, ??? ????? ??????, ??? ?????? ??? ??????????? ???????????, ??? ??  
????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????? ??????????? ??? ??????????? ??????????  
?????????????? ?????? ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????????????? ??? ??  
?????????????? ?????? ???????.

## ?????? ?? ?? ??????????? ????

??? ?? ??????????? ????

23 ?? ????? ?? ????? ??????????? ? ??????? ??? ? ??????????? ??????????? ??? ?  
????????? ?? ??????????? ???????????, ??? ?????????? ??????????? ??? ???????????, ???  
???????????. ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??????????? ???  
????? ?? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ???????  
???????????, ?' ??? ??????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ???????.

## ???????????

??? ??? ???????, ,

?? ?????????? (????? ????),

????????? ?? ?? ??????????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ??? 12?? ??????? 1994 ?  
Commissione tributaria di primo grado di Bolzano, ??????????:

? ? ????? 22, ?????????? 8, ??? ?????? ?????? 77/388/???, ??? ???????????, ??? 17?? ???  
1977, ??? ??????????? ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????, ??? ??????????? ?? ??? ???  
????? ??????? \* ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ????: ?????????? ???????????  
????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?? ??? 28? ??? ?????? 91/680/???, ??? ???????????,  
??? 16?? ?????????? 1991, ??? ?? ??????????? ??? ??????? ??????????? ???  
????????????? ??? ?? ??? ???????????, ?? ??? ??? ??????????? ??? ???????????  
??????, ??? ?????? 77/388/???, ???, ??? ?????? ??? ??????????? ??? ???????????, ???  
????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????? ??? ??????????? ??? ???????????  
????????????? ?????? ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ?????????????? ?????? ???  
?????????????? ???.